

**SICUREZZA E PERICOLO**

La mancata osservanza di quanto segue può compromettere la sicurezza delle persone, dell'apparecchio e far decadere immediatamente la garanzia. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati da un uso improprio o non corretto dell'apparecchio.

**ATTENZIONE ! GENERALE**

- Installazione, disinstallazione, manutenzione, regolazione, riparazione o qualsiasi tipo d'intervento che comporti la rimozione dei pannelli di protezione **quando non effettuato da personale qualificato e autorizzato** che rispetti le indicazioni del costruttore o che comunque non provveda a scollegare e isolare elettricamente e idraulicamente l'apparecchio prima di tali interventi o che ometta di prendere le precauzioni necessarie quando si escludono le sicurezze predisposte dal costruttore.
- Qualsiasi modifica o aggiunta che alteri il funzionamento, come descritto nella scheda tecnica fornita con la macchina.
- Impiego di ricambi non originali.
- Utilizzo improprio dell'apparecchio da quello indicato nella documentazione della macchina (es. funzionamento, stoviglie di tipo o dimensioni diverse da quelle specificate, ecc.).
- Utilizzo dei dosatori a secco o con prodotti chimici di bassa qualità, corrosivi e impuri.
- Scarsa o totale assenza di manutenzione di tutte le parti soggette ad usura.
- Pulizia delle parti soggette a utilizzo quotidiano dell'apparecchio.

**PERICOLO ! TRASPORTO**

- Qualsiasi movimentazione dell'apparecchio deve essere effettuato utilizzando mezzi idonei: carrello elevatore o transpallet (questi devono superare la metà della dimensione del prodotto), oltre che dispositivi, guanti e abbigliamento adeguati alla sicurezza.

**ATTENZIONE ! INSTALLAZIONE**

- I modelli lavastoviglie sottobanco e capote devono essere fissati al pavimento con delle staffe (staffe non fornite), utilizzando le boccole sottostanti.
- **NON** installare la macchina in ambienti con pericolo di sostanze infiammabili e atmosfere esplosive, fonti di calore superiori a 50°C o in esterno senza riparo adeguato o esposta ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

**ATTENZIONE ! ALLACCIAMENTO IDRAULICO**

- Utilizzare il tubo di collegamento dell'acqua originale e in dotazione con l'apparecchio.
- Verificare che il tubo sia completo di guarnizione, in ottime condizioni ed esente da rotture o segni di usura.
- Verificare la pressione in entrata dell'acqua alla macchina: min 2 bar/200 kPa max 4 bar/400 kPa.

**PERICOLO ! ALLACCIAMENTO ELETTRICO**

- Deve essere posizionato sulla linea elettrica e vicino all'apparecchio installato.
- Deve servire esclusivamente un singolo apparecchio.
- L'impiego di adattatori, prese multiple e cavi di sezione non adeguata o con giunture di prolunga di qualsiasi tipo sono proibiti.
- La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato e soddisfare i requisiti tecnici indicati sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione deve essere conforme allo standard di sicurezza dell'area geografica dove è installato l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza la macchina **deve essere collegata all'equipotenziale** posizionato nella parte posteriore e garantire una buona messa a terra.

**ATTENZIONE ! UTILIZZO DELLA MACCHINA**

- **Questa macchina non può essere utilizzata da bambini di età inferiore a 18 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto. Ogni utilizzatore deve essere istruito da personale qualificato e autorizzato, conoscendo tutti i rischi di utilizzo della macchina.**
- **NON** utilizzare mai l'apparecchio per lavare oggetti di tipo, forma, misura o materiale non garantiti per il lavaggio in macchina o perfettamente integri.
- **NON** aprire mai velocemente la porta dell'apparecchio fino alla fine del ciclo di lavaggio, così da evitare il contatto diretto con l'acqua calda.
- **NON** utilizzare mai la macchina o sue parti come appoggio, sostegno o scala per persone, cose o animali.
- **NON** sovraccaricare la porta della macchina (max 20kg), il caricamento è frontale con il solo cesto stoviglie.
- **NON** immergere mai le mani nude nella soluzione di lavaggio.
- Utilizzare solo detersivi e brillantanti specifici per lavastoviglie professionali, conservarli in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di malfunzionamento o perdita di liquidi, scollegare la macchina elettricamente e chiudere l'alimentazione idrica. Contattare immediatamente il servizio di assistenza.
- **NON** lasciare la macchina accesa, collegata elettricamente e idraulicamente quando non viene utilizzata.
- **NON** esporre la macchina a fonti di calore o a umidità.
- **NON** utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- **NON** chiudere il rubinetto principale dell'acqua durante il funzionamento della macchina.

**ATTENZIONE ! PULIZIA / MANUTENZIONE**

- La pulizia e la manutenzione della macchina deve essere eseguita solamente da personale formato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare la macchina elettricamente.
- L'operatore deve utilizzare guanti e dispositivi di protezione adeguati.
- **NON** utilizzare mai detersivi abrasivi, spazzole o comuni raschietti in acciaio. Le superfici in acciaio inossidabile devono essere lavate con acqua tiepida e sapone. Utilizzare solo prodotti professionali adatti e specifici per la pulizia. L'utilizzo di prodotti non idonei può causare danni corrosivi alla macchina.
- **NON** utilizzare sulla macchina getto d'acqua diretto e/o ad alta pressione, prodotti contenenti cloro o acidi, spugne metalliche.

**SAFETY AND DANGER**

Failure to comply with the following may compromise the safety of people, machine and immediately loss of warranty. The manufacturer does not have responsibility to any damage of the product, to people or things caused by failure or incorrect use of the machine.

**CAUTION ! GENERAL**

- Installation, uninstallation, maintenance, adjustment, repair or any type of intervention that involves the removal of the protection panels if **not carried out by qualified and authorized personnel** who respect these instructions or who in any case do not disconnect and electrically and hydraulically isolate the machine before such interventions or who fails to take the necessary precautions when the safety devices provided by the manufacturer are excluded.
- Any modification or addition that alters the functioning, as described in the technical data sheet/plate supplied with the machine.
- Use of non-original spare parts.
- Improper use of the machine other than that indicated in the machine documentation (e.g. functioning, type or size of dishes different from those specified, etc.).
- Using of dry dispensers or with low quality, corrosive and impure chemicals.
- Poor or total absence of maintenance of all parts subject to wear.
- Cleaning of the parts subject to daily use of the appliance.

**CAUTION ! TRANSPORT**

- Any handling of the machine must be carried out using suitable equipment: forklift or pallet truck (these must exceed half the size of the product), as well as suitable safety devices, gloves and clothing.

**CAUTION ! INSTALLATION**

- The undercounter and pass-through dishwasher models must be fixed to the floor with brackets, by using the bushings underneath (brackets not supplied).
- **DO NOT** install the machine in environments with danger of flammable substances and explosive atmospheres, heat sources above 50°C or outdoors without adequate shelter or exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.).

**CAUTION ! HYDRAULIC CONNECTION**

- Use the original inlet water connection hose supplied with the machine.
- Verify the presence of the gasket inside the hose connection, in excellent condition and free from breakages or signs of wear.
- Verify the inlet water pressure to the machine: min 2 bar/200 kPa max 4 bar/400 kPa.

**DANGER ! ELECTRICAL CONNECTION**

- It must be positioned on the power line and close to the installed appliance.
- Must only serve a single machine.
- The use of adapters, multiple sockets and cables of inadequate cross-section or with extension joints of any type must be absolutely prohibited.
- Replacing of the power cable must be carried out by qualified technical personnel and satisfy the technical requirements indicated on the machine's identification data plate.
- The power cord must comply with the safety standard of the geographical area where the appliance is installed.
- For safety reasons and correct earthing system the machine **must be connected to the adjacent metal structure or its equipotential**.

**CAUTION ! USE OF THE MACHINE**

- **This machine cannot be used by children any age below 18 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities. Each person involved to the use of the machine must be trained and knowledge by qualified personnel and aware of the safe and risk of use.**
- **DO NOT** use the machine to wash objects of a type, shape, size or material that are not guaranteed for washing machine or not perfectly intact.
- **DO NOT** open the machine door quickly until the end of the wash cycle, to avoid direct contact with the hot water
- **DO NOT** use the machine or its parts as a support, ladder for people, things or animals.
- **DO NOT** overload the machine door (max 20kg), loading is from the front for rack dishes only.
- **DO NOT** dip your bare hands into the washing solution.
- Only use specific detergents and rinse aids for professional dishwashers, store them in a dry place and out of the reach of children.
- In case of malfunction or leakage of liquids from the machine, disconnect the appliance electrically and close the water supply. Contact customer service immediately.
- The machine must **NOT** remain switched ON, connected electrically and hydraulically when not in use.
- The machine must **NOT** be exposed to sources of heat or humidity.
- **DO NOT** use the machine if the power cord is damaged.
- **DO NOT** close the main water tap while the machine is operating.

**CAUTION ! CLEANING / MAINTENANCE**

- Cleaning and maintenance of the machine should not be performed by untrained users.
- Before starting any maintenance operation, turn OFF and disconnect the machine electrically from its dedicated switch.
- Use of gloves and protective equipment is mandatory.
- **DO NOT** use abrasive cleaners, brushes or common steel scrapers. To clean stainless steel surfaces use warm soapy water. Use specific and professional products only. Unsuitable products might cause corrosive damage to the machine.
- **DO NOT** use direct and high-pressure water washing jets, products containing chlorine or acids, metal sponges.

**SEGURIDAD Y PELIGRO**

El incumplimiento de lo siguiente puede comprometer la seguridad de las personas y del aparato y anulará inmediatamente la garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños al producto, a personas o cosas causados por uso indebido o incorrecto de este aparato.

ATENCIÓN ! GENERAL

- Instalación, desinstalación, mantenimiento, ajuste, reparación o cualquier tipo de intervención que suponga el desmontaje de los paneles de protección **cuando no sea realizada por personal cualificado y autorizado** que respete las instrucciones del fabricante o que en cualquier caso no desconecte y aisle eléctrica e hidráulicamente los el aparato antes de tales intervenciones o que no tome las precauciones necesarias cuando los dispositivos de seguridad previstos por el fabricante estén excluidos.
- Cualquier modificación o añadido que altere el funcionamiento, tal y cómo se describe en la ficha técnica suministrada con la máquina.
- Uso de repuestos no originales.
- Uso inadecuado del aparato distinto al indicado en la documentación de la máquina (p. ej. funcionamiento, tipo o tamaño de vajilla diferente a las especificadas, etc.).
- Utilizar los dosificadores secos o con productos químicos de baja calidad, corrosivos e impuros.
- Escaso o total ausencia de mantenimiento de todas las piezas sujetas a desgaste.
- Limpieza de las piezas sujetas al uso diario del aparato.

**PELIGRO ! TRANSPORTE**

- Cualquier manipulación del aparato debe realizarse utilizando medios adecuados: carretilla elevadora o transpaleta (deben superar la mitad del tamaño del producto), así como dispositivos de seguridad, guantes y ropa adecuados.

**ATENCIÓN ! INSTALACIÓN**

- Los modelos de lavavajillas bajo barra y de capota se deben fijar al suelo mediante escuadras (escuadras no suministradas), utilizando los casquillos que se encuentran a continuación.
- **NO** instalar la máquina en ambientes con peligro de sustancias inflamables y atmósferas explosivas, fuentes de calor superiores a 50°C o al aire libre sin protección adecuada o expuesta a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

**ATENCIÓN ! CONEXIÓN HIDRÁULICA**

- Utilice la manguera de conexión de agua original suministrada con el aparato.
- Verificar que la manguera esté completa con junta, en excelentes condiciones y libre de roturas o signos de desgaste.
- Verifique la presión de entrada de agua a la máquina: min 2 bar/200 kPa max 4 bar/400 kPa.

**PELIGRO ! CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- Debe colocarse sobre la línea eléctrica y cerca del aparato instalado.
- Debe dar servicio exclusivamente a un único electrodoméstico.
- Está prohibido el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de sección inadecuada o con juntas de extensión de cualquier tipo.
- La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por personal técnico cualificado y cumplir los requisitos técnicos indicados en la placa de identificación del aparato.
- El cable de alimentación debe cumplir con la norma de seguridad de la zona geográfica donde está instalado el aparato.
- Por razones de seguridad, la máquina **debe conectarse al equipo potencial** situado en la parte trasera y garantizar una buena conexión a tierra.

**ATENCIÓN ! UTILIZZO DELLA MACCHINA**

- **Esta máquina no puede ser utilizada por niños menores de 18 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento del producto. Cada usuario debe ser capacitado por personal calificado y autorizado, conociendo todos los riesgos del uso de la máquina.**
- **NO** utilice el aparato para lavar objetos de un tipo, forma, tamaño o material que no estén garantizados para el lavado a máquina o que no estén perfectamente intactos.
- **NO** abra la puerta del aparato rápidamente hasta el final del ciclo de lavado, para evitar el contacto directo con el agua caliente.
- **NO** utilice la máquina o sus piezas como soporte, apoyo o escalera para personas, cosas o animales.
- **NO** sobrecargue la puerta de la máquina (máximo 20 kg), la carga se realiza por el frente con solo el cesto de la vajilla.
- **NO** sumerja sus manos desnudas en la solución de lavado.
- Utilice únicamente detergentes y abrillantadores específicos para lavavajillas profesionales, guárdelos en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- En caso de mal funcionamiento o fuga de líquido, desconecte la máquina eléctricamente y cierre el suministro de agua. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente inmediatamente.
- **NO** deje la máquina encendida, conectada eléctrica e hidráulicamente cuando no esté en uso.
- **NO** exponer la máquina a fuentes de calor o humedad.
- **NO** utilice la máquina si el cable de alimentación está dañado.
- **NO** cierre el grifo principal de agua mientras la máquina esté en funcionamiento.

**ATENCIÓN ! LIMPIEZA / MANTENIMIENTO**

- La limpieza y el mantenimiento de la máquina sólo deben ser realizados por personal capacitado.
- Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, es necesario interrumpir el suministro eléctrico mediante el interruptor específico de la máquina.
- El operador debe utilizar guantes y dispositivos de protección adecuados.
- **NO** usar nunca detergentes abrasivos, cepillos o raspadores de acero comunes. Las superficies de acero inoxidable deben lavarse con agua tibia y jabón. Utilice únicamente productos de limpieza profesionales adecuados y específicos. El uso de productos inadecuados puede provocar daños corrosivos en la máquina.
- **NO** utilizar chorros de agua directos y/o a alta presión, productos que contengan cloro o ácidos, esponjas metálicas sobre la máquina.



**SICHERHEIT UND GEFAHR**

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Hinweise kann die Sicherheit von Personen und des Geräts gefährdet sein und die Garantie erlischt sofort. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Gerätes entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**AUFMERKSAMKEIT ! ALLGEMEIN**

- Die Installation, Deinstallation, Wartung, Einstellung, Reparatur oder jede Art von Eingriff, bei dem die Schutzplatten entfernt werden, **wenn sie nicht von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt wird**, das die Anweisungen des Herstellers beachtet oder das die Schutzplatten nicht elektrisch und hydraulisch trennt und isoliert, „das Gerät vor derartigen Eingriffen überprüft oder die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen unterlässt, wenn die vom Hersteller vorgesehenen Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt sind.
- Jegliche Modifikation oder Ergänzung, die die Funktionsweise verändert, wie im mit der Maschine gelieferten technischen Datenblatt beschrieben.
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile.
- Unsachgemäßer Gebrauch des Gerätes, der von den Angaben in der Maschinendokumentation abweicht (z. B. Bedienung, Geschirr einer anderen Art oder Größe als angegeben usw.).
- Verwendung von Trockenspendern oder Spendern mit minderwertigen, ätzenden und unreinen Chemikalien.
- Mangelhafte oder fehlende Wartung aller Verschleißteile.
- Reinigung der Geräteteile, die dem täglichen Gebrauch unterliegen.

**GEFAHR ! TRANSPORT**

- Jegliche Handhabung des Geräts muss mit geeigneten Mitteln erfolgen: Gabelstapler oder Palettenhubwagen (diese müssen größer als die Hälfte der Größe des Produkts sein) sowie geeignete Sicherheitsvorrichtungen, Handschuhe und Kleidung.

**AUFMERKSAMKEIT ! INSTALLATION**

- Unterbau- und Haubengeschirrspülermodelle müssen mit Halterungen (Halterungen nicht im Lieferumfang enthalten) unter Verwendung der darunter liegenden Buchsen am Boden befestigt werden.
- **NICHT** installieren Sie die Maschine in Umgebungen mit Gefahr durch brennbare Stoffe und explosive Atmosphären, in Wärmequellen über 50 °C oder im Freien ohne angemessenen Schutz oder an Orten, an denen sie Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt ist.

**AUFMERKSAMKEIT ! HYDRAULISCHER ANSCHLUSS**

- Verwenden Sie den Original-Wasseranschlussschlauch, der mit dem Gerät geliefert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch komplett mit Dichtung, in ausgezeichnetem Zustand und frei von Rissen oder Verschleißerscheinungen ist.
- Überprüfen Sie den Wasserzulaufdruck der Maschine: mindestens 2 Bar/200 kPa, maximal 4 Bar/400 kPa.

**GEFAHR ! ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

- Er muss an der Stromleitung und in der Nähe des installierten Geräts angebracht werden.
- Er darf nur für ein einziges Gerät bestimmt sein.
- Adapter, Mehrfachsteckdosen und Kabel mit ungeeignetem Querschnitt oder Verlängerungsverbindungen jeglicher Art sind auf keinen Fall zulässig.
- Der Austausch des Netzkabels muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden und den technischen Anforderungen entsprechen, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind.
- Das Netzkabel muss dem Sicherheitsstandard des geografischen Gebiets entsprechen, in dem das Gerät installiert ist.
- Aus Sicherheitsgründen und für eine ordnungsgemäße Erdung **muss die Maschine an die angrenzende Metallstruktur oder deren Potentialausgleich** angeschlossen werden.

**AUFMERKSAMKEIT ! VERWENDUNG DER MASCHINE**

- **Diese Maschine darf nicht von Kindern unter 18 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Jede Person, die an der Benutzung der Maschine beteiligt ist, muss von qualifiziertem Personal geschult werden und sich der Sicherheit und der Risiken der Benutzung bewusst sein.**
- **NICHT** Verwenden Sie die Maschine niemals zum Waschen von Gegenständen, deren Art, Form, Größe oder Material nicht garantiert maschinenwaschbar oder vollkommen intakt ist.
- **NICHT** Öffnen Sie die Gerätetür bis zum Ende des Waschzyklus niemals schnell, um direkten Kontakt mit heißem Wasser zu vermeiden.
- **NICHT** Verwenden Sie das Gerät oder Teile davon niemals als Stütze, Stand oder Leiter für Personen, Gegenstände oder Tiere.
- **NICHT** Überlastung der Maschinentür (max. 20 kg), Beladung erfolgt frontal nur mit dem Geschirrkorb.
- **NICHT** Tauchen Sie niemals Ihre bloßen Hände in die Waschlösung.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel und Klarspüler, die speziell für gewerbliche Geschirrspüler geeignet sind, und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen des Netzkabels vom Stromnetz, sondern ziehen Sie den Stecker heraus.
- **NICHT** Lassen Sie die Maschine bei Nichtgebrauch eingeschaltet und elektrisch und hydraulisch angeschlossen.
- **NICHT** Setzen Sie die Maschine keinen Wärmequellen oder Feuchtigkeit aus.
- **NICHT** Benutzen Sie die Maschine nur, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- **NICHT** Schließen Sie den Hauptwasserhahn, während die Maschine läuft.

**AUFMERKSAMKEIT ! REINIGUNG / WARTUNG**

- Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Der Bediener muss Handschuhe und geeignete Schutzausrüstung tragen.
- **NON** Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Bürsten oder herkömmliche Stahlschaber. Edelstahlflächen sollten mit warmem Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie zur Reinigung nur geeignete und spezielle Profiprodukte. Der Einsatz ungeeigneter Produkte kann zu Korrosionsschäden an der Maschine führen.
- **NON** Verwenden Sie keine direkten und/oder Hochdruck-Wasserstrahlen, chlor- oder säurehaltige Produkte oder Metallschwämme an der Maschine.

**SÉCURITÉ ET DANGER**

Le non-respect des consignes suivantes peut compromettre la sécurité des personnes et de l'appareil et annulera immédiatement la garantie. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux choses causés par une utilisation impropre ou incorrecte de l'appareil.

**ATTENTION ! GÉNÉRAL**

- Installation, désinstallation, entretien, réglage, réparation ou tout type d'intervention impliquant le retrait des panneaux de protection lorsqu'elle **n'est pas effectuée par du personnel qualifié et autorisé** qui respecte les instructions du fabricant ou qui, en tout cas, ne déconnecte et n'isole pas électriquement et hydrauliquement les « appareil avant de telles interventions ou qui ne prend pas les précautions nécessaires lorsque les dispositifs de sécurité prévus par le fabricant sont exclus.
- Toute modification ou ajout altérant le fonctionnement, tel que décrit dans la fiche technique fournie avec la machine.
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Utilisation impropre de l'appareil autre que celle indiquée dans la documentation de la machine (par exemple, fonctionnement, vaisselle d'un type ou d'une taille autre que ceux spécifiés, etc.).
- Utiliser des distributeurs secs ou contenant des produits chimiques de mauvaise qualité, corrosifs et impurs.
- Mauvais entretien ou absence totale d'entretien de toutes les pièces sujettes à usure.
- Nettoyage des pièces de l'appareil soumises à un usage quotidien.

**DANGER ! TRANSPORT**

- Toute manipulation de l'appareil doit être effectuée à l'aide de moyens appropriés: chariot élévateur ou transpalette (ceux-ci doivent dépasser la moitié de la taille du produit), ainsi que de dispositifs de sécurité, de gants et de vêtements appropriés.

**ATTENTION ! INSTALLATION**

- Les modèles de lave-vaisselle sous-comptoir et à capot doivent être fixés au sol à l'aide de supports (supports non fournis), en utilisant les bagues situées en dessous.
- **NE PAS** installer la machine dans des environnements présentant un danger de substances inflammables et d'atmosphères explosives, de sources de chaleur supérieures à 50°C ou à l'extérieur sans abri adéquat ou exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

**ATTENTION ! RACCORDEMENT HYDRAULIQUE**

- Utilisez le tuyau de raccordement d'eau d'origine fourni avec l'appareil.
- Vérifiez que le tuyau est complet avec joint, en excellent état et exempt de cassures ou de signes d'usure.
- Vérifier la pression d'entrée d'eau de la machine : min 2 bar/200 kPa max 4 bar/400 kPa.

**DANGER ! RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

- Il doit être placé sur la ligne électrique et à proximité de l'appareil installé.
- Il ne doit servir qu'à un seul appareil.
- L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et de câbles de section inadéquate ou avec des joints d'extension de tout type est interdite.
- Le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par du personnel technique qualifié et satisfaire aux exigences techniques indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit être conforme à la norme de sécurité de la zone géographique où l'appareil est installé.
- Pour des raisons de sécurité, la machine **doit être raccordée à l'équipotentielle** située sur la partie arrière et assurer une bonne mise à la terre.

**ATTENTION ! UTILISATION DE LA MACHINE**

- **Cette machine ne peut pas être utilisée par des enfants de moins de 18 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances du produit. Chaque utilisateur doit être formé par du personnel qualifié et autorisé, connaissant tous les risques liés à l'utilisation de la machine.**
- **N'utilisez JAMAIS** l'appareil pour laver des objets d'un type, d'une forme, d'une taille ou d'un matériau qui ne sont pas garantis lavables en machine ou qui ne sont pas parfaitement intacts.
- **N'ouvrez JAMAIS** rapidement la porte de l'appareil jusqu'à la fin du cycle de lavage, afin d'éviter tout contact direct avec l'eau chaude.
- **N'utilisez JAMAIS** la machine ou ses pièces comme support, échelle ou échelle pour des personnes, des choses ou des animaux.
- **NE PAS** surcharger la porte de la machine (max 20kg), le chargement se fait frontalement avec uniquement le panier à vaisselle.
- **NE JAMAIS** immerger vos mains nues dans la solution de lavage.
- Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage spécifiquement conçus pour les lave-vaisselle professionnels, conservez-les dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- En cas de dysfonctionnement ou de fuite de liquide, débranchez la machine de l'alimentation électrique et coupez l'arrivée d'eau. Contactez immédiatement le service client.
- **NE PAS** laisser la machine allumée, connectée électriquement et hydrauliquement lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **N'exposez PAS** la machine à des sources de chaleur ou d'humidité.
- **N'utilisez PAS** la machine si le cordon d'alimentation est endommagé.
- **NE fermez PAS** le robinet d'eau principal pendant que la machine fonctionne.

**ATTENTION ! NETTOYAGE / ENTRETIEN**

- Le nettoyage et l'entretien de la machine doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la machine de l'alimentation électrique.
- L'opérateur doit utiliser des gants et des dispositifs de protection adaptés.
- **N'utilisez JAMAIS** de nettoyants abrasifs, de brosses ou de grattoirs en acier ordinaires. Les surfaces en acier inoxydable doivent être lavées avec de l'eau chaude savonneuse. Pour le nettoyage, utiliser uniquement des produits professionnels adaptés et spécifiques. L'utilisation de produits non adaptés peut provoquer des dommages corrosifs sur la machine.
- **N'utilisez PAS** de jets d'eau directs et/ou à haute pression, de produits contenant du chlore ou des acides, ni d'éponges métalliques sur la machine.

**БЕЗОПАСНОСТЬ И ОПАСНОСТЬ**

Несоблюдение следующих требований может поставить под угрозу безопасность людей, оборудования и привести к немедленной потере гарантии. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный продукту, людям или вещам в результате неисправности или неправильного использования оборудования.

**ВНИМАНИЕ! ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- Установка, демонтаж, техническое обслуживание, настройка, ремонт или любой другой вид вмешательства, связанный со снятием защитных панелей, не должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом, который соблюдает настоящие инструкции, или который в любом случае не отключает и не изолирует электрически и гидравлически машину перед такими вмешательствами, или который не принимает необходимые меры предосторожности при отключении устройств безопасности, предусмотренных производителем.
- Любые изменения или добавления, которые изменяют функционирование, как описано в техническом паспорте/табличке, поставляемой вместе с машиной.
- Неправильное использование машины, отличное от указанного в документации к машине (например, функционирование, тип или размер посуды, отличные от указанных, и т. д.).
- Использование сухих дозаторов или химикатов низкого качества, коррозионных и нечистых.
- Плохое или полное отсутствие технического обслуживания всех деталей, подверженных износу.
- Очистка деталей, подвергающихся ежедневному использованию прибора.

**ВНИМАНИЕ! ТРАНСПОРТИРОВКА**

- Любые манипуляции с машиной должны выполняться с использованием подходящего оборудования: вилочного погрузчика или гидравлической тележки (их размеры должны превышать половину размеров изделия), а также подходящих средств защиты, перчаток и одежды.

**ВНИМАНИЕ! УСТАНОВКА**

- Модели посудомоечных машин под столешницей и проходные модели должны быть закреплены на полу с помощью кронштейнов, используя втулки, расположенные внизу (кронштейны не входят в комплект поставки).
- **НЕ** устанавливать машину в средах, где существует опасность возгорания легковоспламеняющихся веществ и взрывоопасных атмосфер, источников тепла с температурой выше 50 °C, а также на открытом воздухе без надлежащего укрытия или под воздействием атмосферных факторов (дождь, солнце и т. д.).

**ВНИМАНИЕ! ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

- Используйте оригинальный шланг для подключения к водопроводу, поставляемый в комплекте с машиной.
- Убедитесь в наличии прокладки внутри соединения шланга, в отличном состоянии и без повреждений или признаков износа.
- Проверьте давление воды на входе в машину: мин. 2 бар/200 кПа, макс. 4 бар/400 кПа.

**ОПАСНОСТЬ! ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

- Он должен быть расположен на линии электропередачи и рядом с установленным прибором.
- Должен обслуживать только одну машину.
- Использование переходников, многоразъемных розеток и кабелей с недостаточным сечением или с удлинителями любого типа должно быть строго запрещено.
- Замена силового кабеля должна выполняться квалифицированным техническим персоналом и соответствовать техническим требованиям, указанным на идентификационной табличке машины.
- Шнур питания должен соответствовать стандартам безопасности, действующим в том регионе, где установлено устройство.
- Из соображений безопасности и для обеспечения правильной работы системы заземления машина **должен быть соединен с соседней металлической конструкцией или ее эквипотенциалом.**

**ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ**

- **Данная машина не может использоваться детьми в возрасте до 18 лет, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Каждый человек, участвующий в эксплуатации машины, должен пройти обучение и получить необходимые знания от квалифицированного персонала, а также быть осведомленным о безопасности и рисках, связанных с ее использованием.**
- **НЕ** используйте машину для стирки предметов, которые не подходят по типу, форме, размеру или материалу для стирки в стиральной машине или не находятся в идеальном состоянии.
- **НЕ** быстро открывайте дверцу машины до окончания цикла стирки, чтобы избежать прямого контакта с горячей водой.
- **НЕ** использовать машину или ее части в качестве опоры, лестницы для людей, предметов или животных.
- **НЕ** не перегружайте дверцу машины (максимум 20 кг), загрузка осуществляется спереди только для посуды на решетках.
- **НЕ** куните голые руки в моющий раствор.
- Используйте только специальные моющие средства и ополаскиватели для профессиональных посудомоечных машин, храните их в сухом месте, недоступном для детей.
- В случае неисправности или утечки жидкости из машины отключите прибор от электросети и перекройте подачу воды. Немедленно обратитесь в службу технической поддержки.
- Машина **НЕ** должна оставаться включенной, подключенной к электрической и гидравлической системам, когда она не используется.
- Машина **НЕ** должна подвергаться воздействию источников тепла или влажности.
- **НЕ** используйте машину, если шнур питания поврежден.
- **НЕ** закрывайте главный водопроводный кран во время работы машины.

**ВНИМАНИЕ! ЧИСТКА/ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Чистка и техническое обслуживание машины не должны выполняться неподготовленными пользователями.
- Перед началом любых работ по техническому обслуживанию выключите и отключите машину от электросети с помощью специального выключателя.
- Использование перчаток и защитного оборудования является обязательным.
- **НЕ** использовать абразивные чистящие средства, щетки или обычные стальные скребки. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали используйте теплую мыльную воду. Используйте только специальные профессиональные средства. Неподходящие средства могут вызвать коррозионное повреждение машины.
- **НЕ** использовать прямые струи воды под высоким давлением, средства, содержащие хлор или кислоты, металлические губки.